

[illegible]

KNIVES TOOLS SHARPENING STEELS GRINDING MACHINES COUTEAUX OUTILS FUSILS AFFÛTEUSES
COLTELLI ATTREZZI ACCIAINI AFFILATRICI CUCHILLOS HERRAMIENTAS CHAIRAS AFILADORAS

DIE RICHTIGE HANDHABUNG

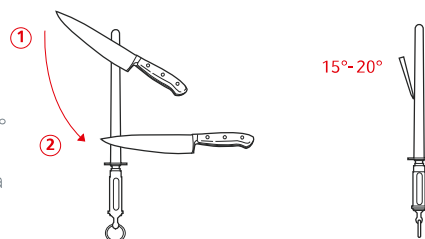
CORRECT HANDLING

LA BONNE MANIPULATION

L'USO CORRETTO

EL MANEJO CORRECTO

Klinge am Wetzstahl im Winkel von 15°-20° abwechselnd rechts und links führen
 Guide the blade alternately to the left and right over the sharpening steel at an angle of 15°-20°
 Gardez un angle de 15°-20° alternativement à droite et à gauche par rapport au fusil
 Far scorrere la lama sull'acciaino con un angolo di 15°-20°, alternativamente a destra e a sinistra
 Guiar alternativamente la hoja con relación a la chaira a izquierda y a derecha manteniendo siempre un ángulo de 15° a 20°



D – UND SO EINFACH FUNKTIONIERT DER RAPID STEEL/MASTER STEEL/MAGNETO STEEL/SILVER STEEL

Das Messer mit leichtem Druck bogenförmig durch den Spalt des Schärfergerätes ziehen.
 Falsch: nach unten drücken und dann erst durchziehen.

GB – THIS IS HOW THE RAPID STEEL/MASTER STEEL/MAGNETO STEEL/SILVER STEEL WORKS

Draw the Knife with light pressure in a curved stroke through the gap of the sharpening unit.
 Wrong: press downwards and only then pull in a drawing motion.

F – LE RAPID STEEL/MASTER STEEL/MAGNETO STEEL/SILVER STEEL FONCTIONNE AUSSI SIMPLEMENT QUE CELA

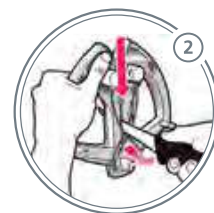
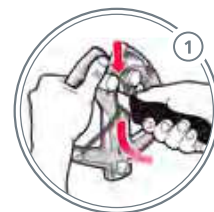
Introduisez le couteau dans la fente du dispositif et tirez-le vers vous en appliquant une légère pression et en remontant doucement le manche. Faux : N'appuyez jamais vers le bas en tirant vers vous. Appuyez vers le bas et ensuite tirez vers vous ensuite.

I – ED ECCO COM'È SEMPLICE L'USO DEL RAPID STEEL/MASTER STEEL/MAGNETO STEEL/SILVER STEEL

Far scorrere la lama del coltello con movimento ad arco e leggera pressione tra le fessure dell'affilatrice.
 Errore: prima premere in basso e poi tirare.

ES – ASÍ DE SENCILLO ES EL USO DEL RAPID STEEL/MASTER STEEL/MAGNETO STEEL/SILVER STEEL

Tirar del cuchillo ejerciendo una ligera presión en forma de arco a través de la hendidura de la afiladora.
 Incorrecto: presionar hacia abajo y luego tirar del cuchillo.



Wetzstahl-Züge: Je nach Wetzstahl-Zug erhält man eine bestimmte Oberflächenrauheit der gewetzten Schneide.

Je nach Verwendungszweck des Messers wird eine glatte oder etwas raue Schneide gewünscht.

Sharpening steel cuts: A certain surface roughness is obtained in the cutting edge that is being sharpened depending on the sharpening steel cut. You may want a smooth or slightly rough cutting edge depending on what the Knife will be used for.

Dentelures de fusil : En fonction de la dentelure du fusil utilisé, on obtient une certaine rugosité de surface de la lame affûtée.

Selon l'utilisation du couteau, on préférera une lame lisse ou plus rugueuse.

Tagli dell'acciaino: A seconda del taglio dell'acciaino si ottiene una specifica ruvidità del taglio affilato. In base all'uso del coltello è auspicabile un filo liscio o leggermente ruvido.

Estrías de las chairas: en función de la estría de la chaira se obtendrá una cierta aspereza en la superficie del filo.

En función del uso del cuchillo se precisa un filo liso o uno filo áspero.

Pflege: Wetzstähle sind geeignet zur Reinigung in Sterilisatoren bis 120°C. Wir empfehlen eine sofortige Reinigung mit einem milden, alkalisch-basischen Reinigungsmittel ohne Säure. Nicht in feuchten Räumen aufhängen und als Hebel oder Werkzeug benutzen.

Care: Sharpening steels are suitable for cleaning in sterilisers with temperatures up to 120°C. We recommend cleaning immediately with a mild alkaline-based detergent not containing acids. Do not hang up in wet areas and use as a lever or tool.

Entretien: Les fusils peuvent être nettoyés par stérilisateur jusqu'à 120°C. Nous recommandons un nettoyage immédiat avec un produit de lavage al calin basique doux sans acide. Conservez les fusils à l'abri de l'humidité, ne les utilisez pas comme leviers ou comme outils.

Cura: Gli acciaini possono essere puliti in sterilizzatori fino a 120°C. Consigliamo la pulizia immediata con un detersivo delicato alcalino/basico, non acido. Non appendere in locali umidi e non usare come leva o attrezzo.

Cuidado: Las chairas son adecuadas para su limpieza en esterilizadores hasta 120°C. Le recomendamos una limpieza inmediata con un detergente suave de base alcalina sin ácido. No colgarlas en lugares húmedos ni usarlas como palanca o herramienta.



Ausführliche Informationen senden wir Ihnen gerne zu . We will happily send you detailed information .
 N'hésitez pas à nous contacter pour obtenir de plus amples informations . Saremo lieti inviarle informazioni dettagliate . Le enviaremos con mucho gusto información detallada

DIE VORTEILE UNSERER WETZSTÄHLE

THE ADVANTAGES OF OUR SHARPENING STEELS

LES QUALITÉS DE NOS FUSILS

I VANTAGGI DEI NOSTRI ACCIAINI

LAS VENTAJAS DE NUESTRAS CHAIRAS



D – UNSERE WETZSTÄHLE

Friedr. Dick bietet Ihnen eine einzigartige Auswahl an Zügen, Klingenlängen und Formen. **1** Ausgegliche Verjüngung zur Spitze. **2** Gleichmäßige Züge. **3** Verschleißarme Oberfläche mit bruchsicherem, zähem Kern. **4** Wirkungsvoller Oberflächenschutz durch galvanische Beschichtung. **5** Sicherheit durch hochwertige Beschlagteile. **6** Ergonomisch und optisch ansprechende Griffe.

GB – OUR SHARPENING STEELS

Friedr. Dick offers you a unique selection of cuts, blade lengths and shapes. **1** Balanced taper towards the tip of the steel. **2** Uniform Cuts. **3** Wear-resistant surface with a shatter-proof, tough core. **4** Efficient surface protection thanks to a galvanised coating. **5** Safety thanks to high-quality fittings. **6** Ergonomic and attractive handles.

F – NOS FUSILS

Friedr. Dick propose un choix unique de tailles, longueurs de lames et formes. **1** Effilement équilibré de la pointe. **2** Denture régulière. **3** Surface inusable et âme tenace incassable. **4** Traitement de surface efficace grâce au revêtement galvanisé. **5** Sécurité grâce aux pièces de fixation de grande qualité. **6** Manches ergonomiques esthétiques.

I – I NOSTRI ACCIAINI

Friedr. Dick offre una scelta completa e unica di tagli, lunghezze della lama e forme. **1** Assottigliamento equilibrato in punta. **2** Tagli regolari. **3** Superficie resistente all'usura con un nucleo rigido infrangibile. **4** Protezione efficace della superficie attraverso il rivestimento galvanico. **5** Sicurezza garantita da componenti di alta qualità. **6** Manici ergonomici e visivamente piacevoli.

ES – NUESTROS CHAIRAS

Friedr. Dick ofrece una variedad única de estrías, longitudes de hojas y formas. **1** Conicidad equilibrada hacia la punta. **2** Estrías regulares. **3** Superficie con poco desgaste con un resistente núcleo irrompible. **4** Protección efectiva de la superficie gracias al recubrimiento galvanico. **5** Seguridad gracias a componentes de herraje de alta calidad. **6** Mangos ergonómicos y atractivos.



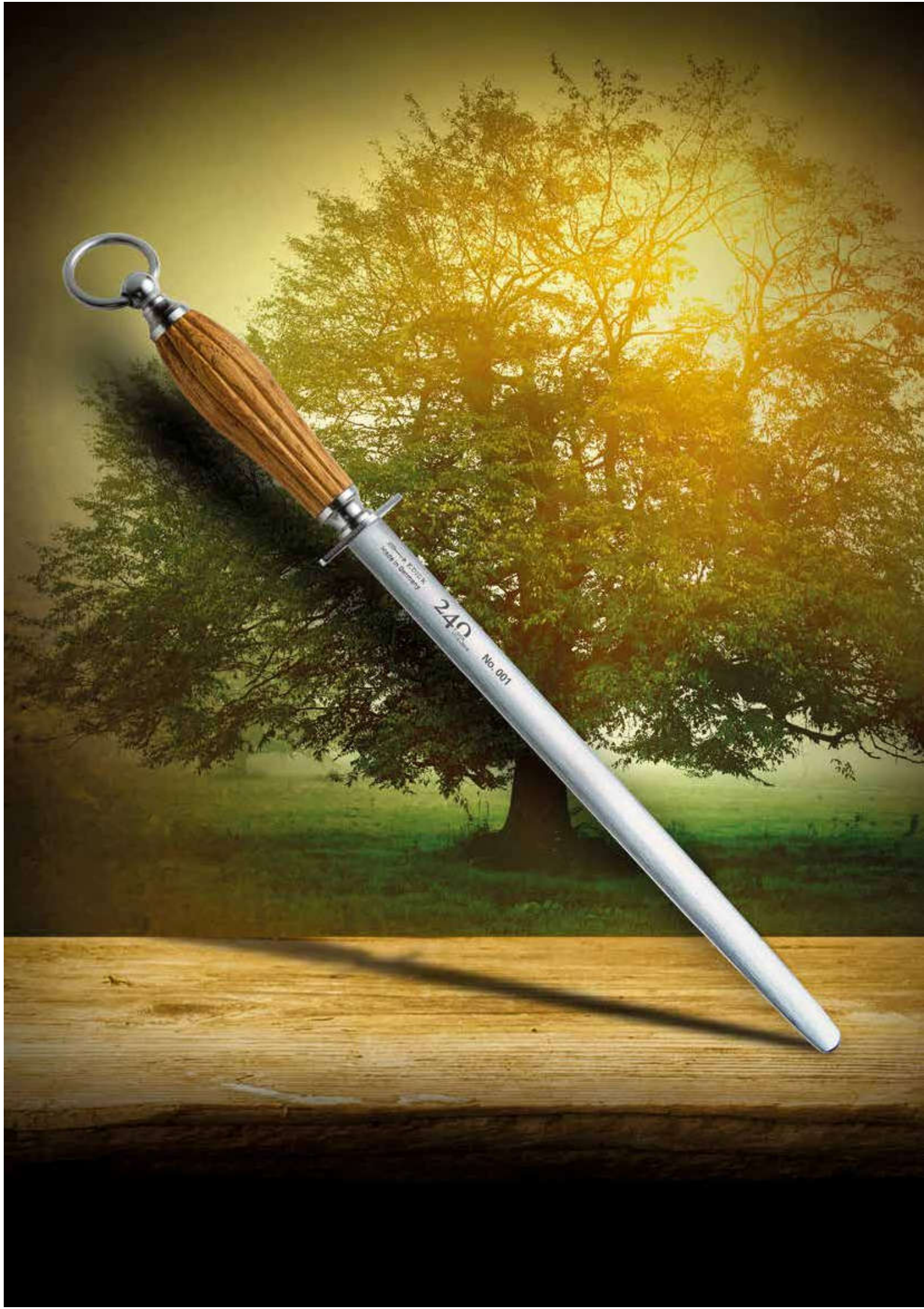
Harte Außenschicht, zäher, dennoch weicher Kern

Hard outer layer, tough but soft core

Surface extérieure dure, cœur résistant mais néanmoins souple et néanmoins résistant

Strato esterno duro, anima tenace ma, tuttavia, tenera

Capa exterior dura, núcleo blando y resistente





D – Jeder DICKORON-Wetzstahl ist für ganz bestimmte Anwendungsbereiche konzipiert. Modernste Fertigungstechnologien gewährleisten ein langes und verschleißbares Arbeiten. Die speziellen Griffe sorgen für sichere Handhabung.

GB – Every DICKORON sharpening steel has been designed for a particular application. State-of-the-art production technologies guarantee long lasting and wear-resistant use. The special handles ensure a safe grip.

F – Chaque fusil DICKORON est un vrai spécialiste de l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Des technologies de finition les plus modernes garantissent un travail durable avec une usure réduite. Les manches spéciaux assurent une prise en main sûre.

I – Ogni acciaino DICKORON è concepito per uno specifico campo di applicazione. Le più moderne tecnologie di produzione garantiscono una lunga durata e uno spreco minimo. I manici speciali offrono una presa sicura.

ES – Cada chaira DICKORON está concebida para ámbitos de aplicación muy concretos. Las tecnologías de fabricación más modernas garantizan una larga vida útil y poco desgaste. Los mangos especiales garantizan un manejo seguro.

- 7 5981 30
- 7 5983 30
- 7 5981 35

30 cm = 12"

30 cm = 12"

35 cm = 14"

Saphirzug Sapphire Cut . Taille saphir . Taglio zaffiro . Estriado zafiro



DICKORON CLASSIC

- 7 5003 30

30 cm = 12"

Superfeinzug Ultra-fine Cut . Taille super fine . Taglio superfine . Estriado super fino



DICK MICRO

- 7 5503 30

30 cm = 12"

Zum Aufrichten und Glätten einer umgelegten, scharfen Schneide For straightening and smoothing a sharp, folded cutting edge . Pour redresser et polir le fil plié d'un tranchant aiguisé . Per rettificare e lucidare un filo piegato . Para enderezar y afilar un filo desgastado



DICK POLISH

- 7 5982 30

30 cm = 12"

2 Seiten Saphirzug/2 Seiten poliert 2 Sides Sapphire Cut/2 Sides Polished . 2 faces taille saphir/2 faces polies . 2 lati taglio zaffiro/2 lati taglio lucido . 2 lados con estriado tipo zafiro/2 lados pulidos



DICK COMBI

● 7 5971 30
● 7 5973 30

30 cm = 12"
30 cm = 12"

Superfeinzug Ultra Fine Cut . Taille super fine . Taglio superfine . Estriado super fino

Rostfreie Edelstahlklinge, hygienischer Vollkunststoffgriff Stainless steel blade, hygienic plastic handle . Corps en acier inox., manche en plastique pleine de conception hygiénique . Lama di acciaio inox, manico igienico . Hoja de acero fino inoxidable, mango higiénico de material sintético



DICK HYGIENIC

● 7 5961 30

30 cm = 12"

2 Seiten Standardzug/2 Seiten Superfeinzug 2 Sides Regular Cut/2 Sides Ultra Fine Cut . 2 Faces taille standard/2 faces taille super fine . 2 Lati taglio zaffiro/2 Lati taglio . 2 Lados con estriado estándar/2 Lados con estriado super fino



DICK HYGIENIC COMBI

● 7 9103 30

30 cm = 12"

Superharte Spezialbeschichtung Ultra-hard special coating . Revêtement spécial extra dur . Rivestimento speciale super duro . Revestimiento especial muy duro



DICK TITAN

● 7 6503 30

30 cm = 12"

Fein- und Standardzug Fine and Regular Cut . Taille fine et standard . Taglio fine e taglio standard . Estriado fino y estándar

Schleifwirkung bei starkem Druck – feines Abziehen bei leichtem Druck Grinding effect with strong pressure – fine honing with light pressure . Une forte pression permet d'affûter, une légère pression permet d'affiler . Effetto affilatura con una pressione decisa – arrotatura fine con una pressione leggera . Afilar con una presión fuerte – repasar con una presión suave



DICK MULTIRON

● 7 9302 25

25 cm = 10"

Diamantbeschichtet, Keramik Körnung 1000 Diamond coated, ceramic grit, size 1000 . Recouvert de diamant, céramique grain 1000 . Diamantato, granulometria della ceramica di 1000 . Revestido con diamante, cerámica grano 1000



DICK DUO DIAMANT & KERAMIK DIAMOND & CERAMIC . DIAMANT & CÉRAMIQUE . DIAMANTE & CERAMICA . DIAMANTE & CERÁMICA

WETZSTÄHLE SHARPENING STEELS FUSILS ACCIAINI CHAIRAS

7 6504 28

28 cm = 11"



Fein- und Standardzug Fine and Regular Cut . Taille fine et standard . Taglio fine e taglio standard . Estriado fino y estándar

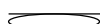
Schleifwirkung bei starkem Druck – feines Abziehen bei leichtem Druck Grinding effect by strong pressure – honing the edge by light pressure . Une forte pression permet d'affûter, une légère pression permet d'affiler . Effetto affilatura con una pressione decisa – sbavatura fine con una pressione leggera . Afilar con una presión fuerte – repasar con una presión suave



DICK MULTICUT, 7 STÄHLE IN EINEM DICK MULTICUT, 7 STEELS IN ONE . DICK MULTICUT, 7 FUSILS EN UN . DICK MULTICUT, 7 ACCIARINI IN UNO . DICK MULTICUT, 7 CHAIRAS EN UNO

7 2000 28

28 cm = 11"



Feinzug Fine Cut . Taille fine . Taglio fine . Estriado fino



DICK 2000 FLACHSTAHL FLAT STEEL . FUSIL PLAT . ACCIAINO PIATTO . CHAIRA PLANO

7 5873 30

30 cm = 12"

Saphirzug Saphire Cut . Taille saphir . Taglio zaffiro . Estriado zafiro

Buchenholzgriff mit Neusilbereinlagen für Gravuren Beech wood handle with nickel silver inserts for engravings . Manche en bois de hêtre poli avec plaques en alliage d'argent pour gravure de dédicaces . Manico madera de haya con inserti di alpaca per gli intarsi . Mango de legno di faggio con incrustaciones de alpaca para grabados



EHRENSTAHL HONORARY STEEL . FUSIL D'HONNEUR . ACCIAINO ONORARIO . CHAIRA DE HONOR

7 5871 25

25 cm = 10"

Standardzug Regular Cut . Taille standard . Taglio standard . Estriado estándar

Buchenholzgriff mit Neusilbereinlagen für Gravuren Beech wood handle with nickel silver inserts for engravings . Manche en bois de hêtre poli avec plaques en alliage d'argent pour gravure de dédicaces . Manico madera de haya con inserti di alpaca per gli intarsi . Mango de legno di faggio con incrustaciones de alpaca para grabados



WETZSTAHL »1905« SHARPENING STEEL »1905« . FUSIL « 1905 » . ACCIAINO »1905« . CHAIRA »1905«

● 7 1741 25

25 cm = 10"

Standardzug Regular Cut . Taille standard. Taglio standard . Estriado estándar



WETZSTAHL »RED SPIRIT« SHARPENING STEEL »RED SPIRIT«. FUSIL « RED SPIRIT». ACCIANO »RED SPIRIT«. CHAIRA »RED SPIRIT«

● 7 1711 30

30 cm = 12"

Standardzug Regular Cut . Taille standard. Taglio standard . Estriado estándar

● 7 1713 30

30 cm = 12"

Mit Holzgriff Wooden handle . Manche bois . Con manico di legno . Con mango de madera

● 7 1711 35

35 cm = 14"



STANDARDZUG REGULAR CUT . TAILLE STANDARD . TAGLIO STANDARD . ESTRIADO ESTÁNDAR

● 7 6551 25

25 cm = 10"

Standardzug Regular Cut . Taille standard. Taglio standard . Estriado estándar

● 7 6551 30

30 cm = 12"

● 7 6553 30

30 cm = 12"

● 7 6551 35

35 cm = 14"



STANDARDZUG REGULAR CUT . TAILLE STANDARD . TAGLIO STANDARD . ESTRIADO ESTÁNDAR

● 7 3171 25

25 cm = 10"

Standardzug Regular Cut . Taille standard. Taglio standard . Estriado estándar

● 7 3171 30

30 cm = 12"

● 7 3173 30

30 cm = 12"

● 7 3171 35

35 cm = 14"



STANDARDZUG REGULAR CUT . TAILLE STANDARD . TAGLIO STANDARD . ESTRIADO ESTÁNDAR

● 7 6541 25

25 cm = 10"

Standardzug Regular Cut . Taille standard. Taglio standard . Estriado estándar

● 7 6541 30

30 cm = 12"

● 7 6543 30

30 cm = 12"



STANDARDZUG REGULAR CUT . TAILLE STANDARD . TAGLIO STANDARD . ESTRIADO ESTÁNDAR

● 7 3203 25

25 cm = 10"

Diamantbeschichtet Diamond coated . Recouvert de diamant . Diamantato . Capa de diamante
Dinitec Beschichtung Dinitec coating . Revêtement Dinitec . Stratificazione Dinitec . Capa Dinitec



DICK DIAMANT

● 7 8111 20

20 cm = 8"

Grober Zug Coarse Cut . Taille rude . Taglio grosso . Estriado grueso



HAUSHALTS-WETZSTAHL KITCHEN SHARPENING STEEL . FUSIL DE MÉNAGE . ACCIAINO CASA . CHAIRA DOMÉSTICO

7 1360 00

20 x 5 x 2,5 cm
= 8" x 2" x 1"

Körnung 360/1000 Grit 360/1000 . Grain 360/1000 . Grana 360/1000 . Grano 360/1000



ABZIEHSTEIN MIT AUFLAGE UND WINKELHALTER WHETTING STONE WITH NON-SLIP PAD AND BRACKET HOLDER . PIERRE À AIGUISER AVEC SUPPORT ANTIDÉRAPANT ET ÉQUERRE POUR FIXER L'ANGLE EXACT D'AFFÛTAGE . PIETRA ABRASIVA CON SUPPORTO ANTISCIVOLO E ANGOLARE PER FISSARE L'ANGOLO DI AFFILATURA ESATTO . PIEDRA PARA ABSTRER/AFILAR CON BASE ANTIDESLIZANTE Y SOPORTE PARA FIJAR EL ÁNGULO DE AFILADO EXACTO

● 7 3883 25
● 7 3571 30
● 7 3573 30

25 cm = 10"
30 cm = 12"
30 cm = 12"

Feinzug Fine Cut . Taille fine . Taglio fine . Estriado fino



DICK FINECUT

● 7 3892 25

25 cm = 10"

Poliert Polished . Poli . Lucido . Pulido



DICK POLIRON

■ 7 3882 25

25 cm = 10"

2 Seiten Feinzug/2 Seiten poliert 2 Sides Fine Cut/2 Sides Polished . 2 Faces taille fine/
2 Faces taille polie . 2 Lati taglio fine/2 Lati taglio lucido . 2 Lados con estriado fino/2 Lados pulidos



Feinzug
Fine Cut

Poliert
polished

DICK COMBI

■ 7 3712 25

25 cm = 10"

2 Seiten Feinzug/2 Seiten Standardzug 2 Sides Fine Cut/2 Sides Regular Cut . 2 Faces taille fine/ 2 Faces taille standard . 2 Lati taglio fine/2 Lati taglio standard . 2 lados con estriado fino/2 lados estriado estándar



DICK SCANDIC

● 7 4701 25

25 cm = 10"

Feinzug Fine Cut . Taille fine . Taglio fine . Estriado fino



FEINZUG FINE CUT . TAILLE FINE . TAGLIO FINE . ESTRIADO FINO

● 7 4691 25R

25 cm = 10"

Poliert, rostfrei Polished, stainless . Poli, acier inoxyable . Lucido, acciaio inox . Pulido, inoxidable



POLIERT POLISHED . POLI . LUCIDO . PULIDO

■ 7 1434 25

25 cm = 10"

Feinzug Fine Cut . Taille fine . Taglio fine . Estriado fino



BALKANSTAHL BALKAN STEEL . FUSIL BALKAN . ACCIAINO BALCANICO . CHAIRA BALKANES

■ 7 0072 25

25 cm = 10"

2 Seiten Feinzug/2 Seiten Standardzug 2 Sides Fine Cut/2 Sides Regular Cut . 2 Faces taille fine/ 2 Faces taille standard . 2 Lati taglio fine/2 Lati taglio standard . 2 Lados con estriado fino/2 Lados estriado estándar



SKANDINAVIEN STAHL SCANDINAVIAN STEEL . FUSIL SCANDINAVE . ACCIAINO SCANDINAVO . CHAIRA ESCANDINAVO

● 7 0011 07

7 cm = 3"

Standardzug Regular Cut . Taille standard . Taglio standard . Estriado estándar

Für Angler, Jäger, Camper und als Geschenk For anglers, hunters, campers and as a gift . Pour pêcheurs, chasseurs, campeurs et comme idée cadeau . Per pescatori, cacciatori, campeggiatori e come regalo . Para pescadores, cazadores, para los aficionados al camping y como regalo



TASCHENWETZSTAHL POCKET STEEL . FUSIL DE POCHE . ACCIAINO TASCABILE . CHAIRA DE BOLSILLO

● 7 7551 30

30 cm = 12"

Standardzug Regular Cut . Taille standard . Taglio standard . Estriado estándar

● 7 7553 30

30 cm = 12"



EUROCUT WETZSTAHL EURO CUT SHARPENING STEEL . FUSIL EURO CUT . ACCIAINO EURO CUT . CHAIRA EURO CUT

● 7 7561 30

30 cm = 12"

Feinzug Fine Cut . Taille fine . Taglio fine . Estriado fino

● 7 7563 30

30 cm = 12"



EUROCUT WETZSTAHL EURO CUT SHARPENING STEEL . FUSIL EURO CUT . ACCIAINO EURO CUT . CHAIRA EURO CUT

DER WETZSTAHL-ERSATZ

THE ALTERNATIVE TO A SHARPENING STEEL

L'ALTERNATIVE AU FUSIL

L'ALTERNATIVA ALL'ACCIANO

LA ALTERNATIVA A LAS CHAIRAS

D – Rapid Steel

Einfach durchziehen
 Schärfstäbe aus Edelstahl
 Geringe Verletzungsgefahr

F – Rapid Steel

Un simple passage suffit
 Tiges affileuses en acier inoxydable
 Risque de blessures réduit

ES – Rapid Steel

Basta pasar una vez el cuchillo
 Varillas de acero inoxidable
 Reduce el riesgo de lesiones

GB – Rapid Steel

A simple drawing motion
 Sharpening rods made of stainless steel
 Low risk of injury

I – Rapid Steel

Far semplicemente scorrere
 Barrette affilatrici di acciaio inox
 Pericolo di ferimento ridotto

9 0091 00

Schärft stumpfe Messer. Stäbe mit Spezialbeschichtung Sharpens blunt knives. Rods with special coating . Affûte les couteaux aux lames émoussées. Tiges avec revêtement spécial . Affila i coltelli senza filo. Barrette con rivestimento speciale . Afila cuchillos sin filo. Varillas con revestimiento especial

RAPID STEEL ACTION

9 0092 00



RAPID STEEL ACTION SET, INKL. STANDPLATTE RAPID STEEL ACTION SET, INCL. STAND . SET RAPID STEEL ACTION, AVEC SOCLE . RAPID STEEL ACTION SET, INCLUSA BASE . RAPID STEEL ACTION SET, SOPORTE

9 0080 00

Mit polierten Stäben zum Aufrichten und Glätten With polished rods for straightening and smoothing . Avec tiges polies pour redresser et lisser . Con barrette affilatrici lucide per raddrizzare e lucidare . Con varillas pulidas para enderezar y alisar el filo

RAPID STEEL POLISH

9 0081 00

Mit Superfeinzugstäben zum Abziehen und Glätten With super fine tension rods for honing and smoothing . Avec tiges taille super fine pour repasser et lisser . Con barrette affilatrici extrafini per sbavare e lucidare . Con varillas de estriado super fino para repasar y alisar

RAPID STEEL HYPERDRILL

9 0081 06-05
 9 0081 06

Weiß White . Blanc . Bianca . Blanco
 Schwarz Black . Noir . Nero . Negro



STANDPLATTE STAND . SOCLE . BASE . SOPORTE



D – Detecto Steel

Einfach durchziehen
Superfeinzugstäbe aus Edelstahl
Detektierbarer Kunststoff

F – Detecto Steel

Un simple passage suffit
Tiges taille super fine en acier inoxydable
Plastique détectable

ES – Detecto Steel

Basta pasar una vez el cuchillo
Varillas de estriado super fino
acero inoxidable
Plástico detectable

GB – Detecto Steel

A simple drawing motion
Super fine tension rods made of stainless steel
Detectable plastic

I – Detecto Steel

Far semplicemente scorrere
Barrette affilatrici extrafini di acciaio inox
Plastica rilevabile

9 6681 00

Mit Superfeinzugstäben zum Abziehen und Glätten With super fine tension rods for honing and smoothing . Avec tiges taille super fine pour repasser et lisser . Con barrette affilatrici extrafini per sbavare e lucidare . Con varillas de estriado super fino para repasar y alisar



DETECTO STEEL HYPERDRILL

D – Master Steel

Schutzstäbe mit Polierwirkung
Schnelles, sicheres Arbeiten als
Handgerät oder im Halter

F – Master Steel

Tiges protectrices avec action de polissage
Une manipulation rapide et sûre avec cet
outil à tenir ou à poser dans son support

ES – Master Steel

Varillas protectoras con efecto pulidor
Manejo rápido y seguro como unidad
manual o en el soporte

GB – Master Steel

Protection rods with polishing effect
Fast and safe operation as hand-held
unit or in a holder

I – Master Steel

Barrette di protezione con effetto lucidante
Lavorare velocemente ed in modo sicuro
sia a mano che sul supporto

9 0083 00-05

Mit polierten Stäben zum Aufrichten und Glätten With polished rods for straightening and smoothing . Avec tiges polies pour redresser et lisser . Con barrette affilatrici lucide per raddrizzare e lucidare . Con varillas pulidas para enderezar y alisar el filo



MASTER STEEL POLISH

DER WETZSTAHL-ERSATZ

THE ALTERNATIVE TO A SHARPENING STEEL

L'ALTERNATIVE AU FUSIL

L'ALTERNATIVA ALL'ACCIAINO

LA ALTERNATIVA A LAS CHAIRAS

9 0082 00-05

Mit Superfeinzugstäben zum Abziehen und Glätten With super fine tension rods for honing and smoothing . Avec tiges taille super fine pour repasser et lisser . Con barrette affilatrici extrafini per sbavare e lucidare . Con varillas de estriado super fino para repasar y alisar



MASTER STEEL HYPERDRILL

9 0082 02



HALTER ZUM BEFESTIGEN AM ARBEITSPLATZ HOLDER FOR FASTENING AT THE WORK PLACE . SUPPORT POUR LA FIXATION AU POSTE DE TRAVAIL . SUPPORTO PER IL FISSAGGIO AL BANCO DI LAVORO . SOPORTE PARA FIJAR EN EL LUGAR DE TRABAJO

D – Magneto Steel

Winkelgenaue Messerführung
 dank integriertem Magneten
 Edelstahl-Schutzplatte

F – Magneto Steel

Le guidage du couteau se fait
 toujours selon l'angle exact grâce
 aux aimants intégrés
 Plaque de protection en acier
 inoxydable

I – Magneto Steel

Guida del coltello con angolo preciso
 grazie al magnete integrato
 Piastrina di protezione di acciaio inox

GB – Magneto Steel

Accurately angled knife guide thanks
 to the integrated magnet
 Protective plate made of stainless steel

ES – Magneto Steel

Guía de cuchillo con ángulo exacto
 gracias al imán integrado
 Placa de protección de acero inoxidable

9 0085 00

Mit polierten Stäben zum Aufrichten und Glätten With polished rods for straightening and smoothing . Avec tiges polies pour redresser et lisser . Con barrette affilatrici lucide per raddrizzare e lucidare . Con varillas pulidas para enderezar y alisar el filo



MAGNETO STEEL POLISH

9 0084 00

Mit Superfeinzugstäben zum Abziehen und Glätten With super fine tension rods for honing and smoothing . Avec tiges taille super fine pour repasser et lisser . Con barrette affilatrici extrafini per sbavare e lucidare . Con varillas de estriado super fino para repasar y alisar



MAGNETO STEEL HYPERDRILL

D – Silver Steel

Komplett aus gehärtetem rostfreiem Stahl
Doppelte Leistung durch 4 Schärfstäbe

F – Silver Steel

Construit entièrement en acier inoxydable trempé
Durée de vie deux fois plus longue grâce aux 4 tiges affileuses

ES – Silver Steel

Completamente de acero inoxidable templado
Doble rendimiento por las 4 varillas de afilado

GB – Silver Steel

Made entirely of hardened stainless steel
Double the performance thanks to four sharpening rods

I – Silver Steel

Completamente di acciaio inox temprato
Rendimento doppio grazie alle 4 barrette affilatrici

9 0086 00

Mit Superfeinzugstäben zum Abziehen und Glätten With super fine tension rods for honing and smoothing . Avec tiges taille super fine pour repasser et lisser . Con barrette affilatrici extrafini per sbavare e lucidare . Con varillas de estriado super fino para repasar y alisar



SILVER STEEL HYPERDRILL

9 0086 02



VERLÄNGERUNG FÜR HALTER MAGNETO STEEL UND SILVER STEEL EXTENSION FOR HOLDER MAGNETO STEEL AND SILVER STEEL . PROLONGEMENT POUR SUPPORT MAGNETO STEEL ET SILVER STEEL . PROLUNGA PER SUPPORTI MAGNETO STEEL E SILVER STEEL . PROLONGACIÓN PARA SOPORTE MAGNETO STEEL E SILVER STEEL